*Załącznik nr 2 do zapytania ofertowego*

.................................................................

*(pieczęć Wykonawcy lub Wykonawców*

*ubiegających się wspólnie o udzielenie zamówienia)*

Do:

PAŃSTWOWY INSTYTUT GEOLOGICZNY

- PAŃSTWOWY INSTYTUT BADAWCZY

00-975 WARSZAWA, UL. RAKOWIECKA 4

**OFERTA**

My, niżej podpisani

…………………………………………………………………………………………….………………………………

działając w imieniu i na rzecz:

…………………………………………………………………………………………….………………………………

w odpowiedzi na ogłoszenie nr NZP-244-41/2019 (do wniosku nr CRZP-240-309/2019) dotyczące: **wykonanie tłumaczenia pisemnego zwykłego z języka polskiego na język angielski aktów prawnych (II)**, składamy niniejszą ofertę.

1. Oferujemy realizację przedmiotu zamówienia za cenę (obejmującą wszystkie koszty związane z należytym wykonaniem przedmiotu zamówienia oraz dostarczeniem go do siedziby Zamawiającego, na warunkach określonych w zapytaniu ofertowym)\*:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przedmiot zamówienia** | **cena netto za tłumaczenie aktu prawnego** | **Kwota podatku VAT (zł)** | **Cena zł brutto**  **(kol. 2 + kol. 3)** |
| *1* | *2* | *3* | *4* |
| Ustawa Prawo geologiczne i górnicze z dnia 9 czerwca 2011 r (Dz. U. z 2017 r. poz. 2126, z 2018 r. poz. 650, 723, 1563, 1629, 1637, 1669, 2245); (tekst ujednolicony, 256 stron) | **…………….**  **zł netto** | **……….zł** | **…………**  **zł brutto** |
| Rozporządzenie Ministra Środowiska z dnia 20 grudnia 2011 r. w sprawie korzystania z informacji geologicznej za wynagrodzeniem (Dz.U. 2011 nr 292 poz. 1724) | **…………….**  **zł netto** | **……….zł** | **…………**  **zł brutto** |
| Rozporządzenie Ministra Środowiska z dnia 30 października 2017 r. w sprawie gromadzenia  i udostępniania informacji geologicznej (Dz.U. 2017 poz. 2075) | **…………….**  **zł netto** | **……….zł** | **…………**  **zł brutto** |
| Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 20 kwietnia 2015 r. w sprawie wniosku o przeprowadzenie postępowania kwalifikacyjnego. (Dz.U. 2015 poz. 708) | **…………….**  **zł netto** | **……….zł** | **…………**  **zł brutto** |
| Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 28 lipca 2015 r. w sprawie przetargu na udzielenie koncesji na poszukiwanie i rozpoznawanie złoża węglowodorów oraz wydobywanie węglowodorów ze złoża, a także koncesji na wydobywanie węglowodorów ze złoża (Dz.U. 2015 poz. 1171) | **…………….**  **zł netto** | **……….zł** | **…………**  **zł brutto** |
| Rozporządzenie Ministra Środowiska z dnia 20 grudnia 2011 r. w sprawie szczegółowych wymagań dotyczących projektów robót geologicznych, w rym robót, których wykonywanie wymaga uzyskania koncesji (Dz.U. 2011 nr 288 poz. 1696) | **…………….**  **zł netto** | **……….zł** | **…………**  **zł brutto** |
| Rozporządzenie Ministra Środowiska z dnia  1 lipca 2015 r. zmieniające rozporządzenie  w sprawie szczegółowych wymagań dotyczących projektów robót geologicznych, w tym robót, których wykonywanie wymaga uzyskania koncesji (Dz.U. 2015 poz. 964) | **…………….**  **zł netto** | **……….zł** | **…………**  **zł brutto** |
| Rozporządzenie Ministra Środowiska z dnia 1 lipca 2015 r. w sprawie dokumentacji geologiczno-inwestycyjnej złoża węglowodorów (Dz.U. 2015 poz. 968) | **…………….**  **zł netto** | **……….zł** | **…………**  **zł brutto** |
| Rozporządzenie Ministra Środowiska z dnia 6 grudnia 2016 r. w sprawie innych dokumentacji geologicznych (Dz.U. 2016 poz. 2023) | **…………….**  **zł netto** | **……….zł** | **…………**  **zł brutto** |
| Rozporządzenie Ministra Środowiska z dnia 9 czerwca 2015 r. w sprawie przekazywania informacji z bieżącego dokumentowania przebiegu prac geologicznych (Dz.U. 2015 poz. 903) | **…………….**  **zł netto** | **……….zł** | **…………**  **zł brutto** |
| **RAZEM** | **……….. zł netto** | **……….. zł** | **………… zł brutto** |

1. Zobowiązujemy się wykonać przedmiot zamówienia w terminie zgodnie z pkt II załącznika nr 1 do zapytania ofertowego – opis przedmiotu zamówienia:

* tłumaczenie ustawy Prawo geologiczne i górnicze wymienionej w pkt. 1 oraz rozporządzeń wymienionych w pkt. 2-7, **do dnia 15 kwietnia 2019 r.**
* tłumaczenie rozporządzeń wymienionych w pkt. 8-10 **do dnia 15 czerwca 2019 r.**

1. Uważamy się za związanych niniejszą ofertą 30 dni od upływu terminu składania ofert.
2. W razie wybrania naszej oferty zobowiązujemy się do podpisania umowy na warunkach określonych przez strony oraz w miejscu i terminie określonym przez Zamawiającego przy uwzględnieniu zapisów Istotnych postanowień umowy załączonych do zapytania ofertowego.
3. Oświadczamy, że wypełniliśmy obowiązki informacyjne przewidziane w art. 13 lub art. 14 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 2016 r.,) wobec osób fizycznych, od których dane osobowe bezpośrednio lub pośrednio pozyskałem w celu ubiegania się o udzielenie zamówienia publicznego w niniejszym postępowaniu.
4. Załącznikami do niniejszego formularza są:
5. Wykaz Doświadczenie
6. Wykaz osób
7. ………………………………...……
8. Osoba uprawniona do kontaktów z Zamawiającym: ...……………………………………………………

*(imię i nazwisko)*

tel. ………………………………e-mail …………………………………………….

................................, *dnia* ............................. ......................................................................

*podpis Wykonawcy   
lub upoważnionego przedstawiciela Wykonawcy*

*Załącznik nr 3 do zapytania ofertowego*

...................................................................................

*Nazwa (firma) Wykonawcy albo Wykonawców*

*ubiegających się wspólnie o udzielenie zamówienia*

**WYKAZ – „DOŚWIADCZENIE”**

My niżej podpisani, działając w imieniu i na rzecz:

.....................................................................................................................................................

.....................................................................................................................................................

.....................................................................................................................................................

*(nazwa /firma/ i adres Wykonawcy)*

niniejszym oświadczamy, że ubiegając się o zamówienie publiczne na:

**wykonanie tłumaczenia pisemnego zwykłego z języka polskiego na język angielski aktów prawnych (II)**

w ciągu ostatnich trzech lat, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy, w tym okresie, zrealizowaliśmy następujące usługi, zgodnie z warunkiem opisanym w pkt 5.1. niniejszego zapytania.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Lp.** | Przedmiot zamówienia | Podmiot (nazwa, adres) na rzecz, którego były świadczone usługi | Wartość zamówienia brutto (zł) | Daty wykonania  (od...do...) |
| 1. |  |  |  |  |
| 2. |  |  |  |  |

*Wykonawca dodaje wiersze w razie potrzeby.*

*W załączeniu dokumenty potwierdzające, że wyżej wyszczególnione usługi zostały wykonane należycie.*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Lp. | Nazwisko i imię osoby (osób) uprawnionej(ych) do reprezentowania Wykonawcy lub posiadającej (ych) pełnomocnictwo | Podpis(y) osoby(osób) uprawnionej(ych): | Miejscowość i data: |
|  |  |  |  |

*Załącznik nr 4 do zapytania ofertowego*

Nazwa (firma) wykonawcy albo wykonawców

ubiegających się wspólnie o udzielenie zamówienia

**WYKAZ OSÓB, KTÓRE BĘDĄ REALIZOWAŁY ZAMÓWIENIE**

My niżej podpisani, działając w imieniu i na rzecz:

.................................................................................................................................

.................................................................................................................................

*(nazwa /firma/ i adres Wykonawcy)*

niniejszym oświadczamy, że ubiegając się o zamówienie publiczne na **wykonanie tłumaczenia pisemnego zwykłego z języka polskiego na język angielski aktów prawnych (II)** będziemy dysponować następującymi osobami, zgodnie z warunkiem opisanym w punkcie 5.2 niniejszego zapytania ofertowego:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Osoby skierowane do realizacji zamówienia | | | | |
| L.p. | Imię i Nazwisko | Przedmiot zrealizowanej usługi | Nazwa i adres podmiotu,  na rzecz którego usługa została wykonana | Data wykonania usługi  *rok* |
| 1. |  |  |  |  |
| 2. |  |  |  |  |
| 3. |  |  |  |  |
| 4. |  |  |  |  |

Wykonawca dodaje wiersze według potrzeb.

................................, *dnia* ............................. ......................................................................

*podpis Wykonawcy lub upoważnionego przedstawiciela Wykonawcy*